



LANGUAGE
AND LAW

LINGUAGEM
E DIREITO

VOLUME 6.2

ISSN 2183-3745

Language and Law Linguagem e Direito

ISSN: 2183-3745 (online)

Volume 6, Issue 2, 2019

Editors / Diretores

Malcolm Coulthard & Rui Sousa-Silva

Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil & Universidade do Porto, Portugal

Book Reviews Editors / Editores de Recensões

David Wright (English)

Nottingham Trent University, UK

Rita Faria (Português - EMEA)

Universidade do Porto, Portugal

Luciane Luciane Fröhlich (Brasil)

Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil

Cover / Capa

Rui Effe

Publisher / Editora

Faculdade de Letras da Universidade do Porto



International Editorial Board / Conselho Editorial Internacional

Janet Ainsworth, *University of Washington, USA*

Ron Butters, *Duke University, USA*

Carmen Rosa Caldas-Coulthard, *University of Birmingham, UK*

Le Cheng, *Zhejiang University, China*

Virginia Colares, *Universidade Católica de Pernambuco, Brasil*

Diana Eades, *University of New England, Australia*

Debora Figueiredo, *Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil*

Maribel del Pozo Triviño, *Universidad de Vigo, Spain*

Ed Finegan, *University of Southern California, USA*

Núria Gavaldà, *Universitat Autònoma de Barcelona, Spain*

Maria Lúcia Gomes, *Universidade Tecnológica Federal do Paraná, Brasil*

Tim Grant, *Aston University, UK*

Alison Johnson, *University of Leeds, UK*

Patrick Juola, *Duquesne University, USA and Juola Associates*

Krzysztof Kredens, *Aston University, UK*

Iman Laversuch, *University of Cologne, Germany*

Janny Leung, *University of Hong Kong, Hong Kong*

Belinda Maia, *Universidade do Porto, Portugal*

Fernando Martins, *Universidade de Lisboa, Portugal*

Karen McAuliffe, *University of Birmingham, UK*

Frances Rock, *Cardiff University, UK*

Paolo Rosso, *Polytechnic University of Valencia, Spain*

Susan Sarcevic, *University of Rijeka, Croatia*

Roger Shuy, *Georgetown University Washington, USA*

Larry Solan, *Brooklyn Law School, USA*

Editorial Assistants / Assistentes Editoriais

Viviane Maia, *Universidade do Porto, Portugal*

Copyright / Direitos de autor

The articles published in this volume are covered by the Creative Commons “Attribution-NonCommercial” (CC-BY-NC) license (see <http://creativecommons.org>). They may be reproduced in its entirety as long as Language and Law / Linguagem e Direito is credited, a link to the journal’s web page is provided, and no charge is imposed. The articles may not be reproduced in part or altered in form, or if a fee is charged, without the journal’s permission. Copyright remains solely with individual authors. The authors should let the journal Language and Law / Linguagem e Direito know if they wish to republish.

Os artigos publicados neste volume estão cobertos pela licença Creative Commons “Attribution-NonCommercial” (CC-BY-NC) (consultar <http://creativecommons.org>) e podem ser reproduzidos na íntegra desde que seja feita a devida atribuição à Language and Law / Linguagem e Direito, com indicação do link para a página da revista e desde que não sejam cobradas quaisquer taxas. Os artigos não podem ser parcialmente reproduzidos, o seu formato não pode ser alterado, e não podem ser cobradas taxas sem a autorização da revista. Os direitos de autor dos trabalhos publicados nesta revista pertencem exclusivamente aos seus respetivos autores. Os autores devem informar a revista Language and Law / Linguagem e Direito se pretenderem submeter o artigo noutra a outra publicação.

Language and Law / Linguagem e Direito

Language and Law / Linguagem e Direito is a free, exclusively online peer-reviewed journal published twice a year. It is available on the website of the Faculty of Arts of the University of Porto, at <http://ojs.letras.up.pt/index.php/LLLD/>.

All articles should be submitted by email to the journal email address (llldjournal@gmail.com) or via the system. See the guidelines for submission at the end of this issue.

Requests for book reviews should be sent to llldjournal@gmail.com.

Language and Law / Linguagem e Direito é uma revista gratuita publicada exclusivamente online, sujeita a revisão por pares, publicada semestralmente e disponível no website da Faculdade de Letras da Universidade do Porto, em <http://ojs.letras.up.pt/index.php/LLLD/>.

Os materiais para publicação deverão ser enviados por email para o endereço da revista (llldjournal@gmail.com) ou através do sistema, e devem seguir as instruções disponíveis no final deste volume.

As propostas de recensão de livros devem ser enviadas para llldjournal@gmail.com.

Indexing and abstracting / Indexação e bases de dados bibliográficas

Language and Law / Linguagem e Direito is covered by the following abstracting and indexing services:

A Language and Law / Linguagem e Direito encontra-se indexada e catalogada nas seguintes bases de dados:

ERIH PLUS: European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences

Google Scholar

Sherpa Romeo

Journals for Free

CrossRef

Portal RCAAP

QUALIS Periódicos (A2)

JURN

PUBLISHED BIANNUALLY ONLINE / PUBLICAÇÃO SEMESTRAL ONLINE

ISSN: 2183-3745

D.O.I.: 10.21747/21833745/lanlaw

D.O.I. Issue 6.2: 10.21747/21833745/lanlaw/6_2

THE ARTICLES ARE THE SOLE RESPONSIBILITY OF THEIR AUTHORS.

THE ARTICLES WERE PEER REVIEWED.

OS ARTIGOS SÃO DA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE DOS SEUS AUTORES.

OS ARTIGOS FORAM SUBMETIDOS A ARBITRAGEM CIENTÍFICA.

Contents / Índice

ARTICLES / ARTIGOS

- The reliability of voice recognition by ‘ear witnesses’: An overview of research findings**
Helen Fraser 1
- Developing a framework for the explanation of interlingual features for native and other language influence detection**
Krzysztof Kredens, Ria Perkins & Tim Grant 10
- “A bridge that will probably never be crossed”: The discourse of accountability in Judge Persky’s sentencing decision of Brock Turner in *The People v. Turner* (2016)**
Ana-Maria Jerca 24
- Linhas de inquirição: extraíndo informações prejudiciais em entrevistas policiais investigativas com suspeitos na Inglaterra**
Fábio Ferraz de Almeida 43
- Da “intimidação intencional” aos “ciúmes excessivos”: uma análise linguística forense das *Fichas de Avaliação de Risco***
Ana Sofia Ferreira & Rui Sousa-Silva 65
- A Student Mock Trial in Forensic Linguistics**
Joshua Breen, Ashley Keaton, Carolina Juárez, Gerald McMEnamin, Jacob Mohundro, Jared Mora, Josué Nieves & Annette Tan 90

BOOK REVIEWS / RECENSÕES

Conceptions in the Code: How Metaphors Explain Legal Challenges in Digital Times

Reviewed by William Dance and Mathew Gillings

99

Deceptive Ambiguity by Police and Prosecutors

Reviewed by Annina Heini

103

Translating the Social World for Law: Linguistic Tools for a New Legal Realism

Reviewed by Javier Moreno-Rivero

107

Linguagem & Direito: Caminhos para Linguística Forense

Recensão de Débora de Carvalho Figueiredo

109